



MAZDA CX-30

نحن نؤمن بقوة الإمكانيات البشرية؛
وتأثير المهارات الإبداعية والتصورية والعناصر المذهلة،
كل ذلك يمكن تحقيقه، عندما نمتلك الإلهام.

نحن نؤمن بأن السير في منحى غير تقليدي
وبذل جهد إضافي في أداء العمل، سيلهمك حتمًا.

نحن نؤمن بالفنانين والمصممين والمهندسين والسفراء
الذين يقومون بتوظيف الطاقة البشرية في أعمالهم.

نحن نؤمن بقدرة السيارات على تحريك المشاعر الإنسانية.
لإيقاظ الحواس وتصعيد ردود الافعال ولجعل النبض يتسارع.

نحن نؤمن بأن مصدر البهجة في الحياة يكمن
فيما نقوم باكتشافه في رحلتنا
وحجم الإثارة التي تستحوذ علينا في كل ميل نقطعه.

مازدا تُشعرك بالإثارة.

We believe in the power of human potential;
creativity, imagination and the amazing things
we're all capable of when we're inspired.

We believe in taking the unconventional road
and going the extra mile to do work that inspires.

We believe in artisans, designers, engineers and ambassadors
who pour human energy into their work.

We believe in the power of cars to move human emotions.
To awaken senses, heighten reflexes, make pulses race.

We believe the joy of being alive comes from
what we discover on our journey,
and the inspiration we find in every mile.

MAZDA MAKES YOU FEEL ALIVE.







تختلف تفاصيل ومواصفات التصميم الخاص بالمظهر الخارجي والمقصورة للمنتجات المعروضة في هذا الكatalog تبعاً للبلد وفئة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.
Details and specifications of exterior and interior designs of products shown in this catalogue vary by country and model grade. Please consult your Mazda dealer for exact information.



مازدا CX-30: الجمال الحقيقي لمفهوم 'القليل يعطيك الكثير'. بمنحنيات انسيابية وأسطح متموجة، تتجسد عناصر البيئة المحيطة وتظهر انعكاساتها. إن الأبعاد الرشيقة والجريئة ترفع من المعنويات وتبث روح الحيوية فيها. فهي تُعد نقلة نوعية في فن التعايش الإبداعي.

في الداخل، نجد أن المقصورة مجهزة باستخدام أفضل المواد ومصنوعة بحرفية فائقة على نحو مدروس. ومن خلال مساحتها التي تضيء جواً من الألفة، تستدرك وتدعوك للاسترخاء والاستمتاع بكل لحظة داخلها. إلى جانب تجهيزاتها المصممة بسخاء وعناصر التحكم التي تحيط بالسائق بكل دقة، إن هذا التناغم المتقن بين الشكل والوظيفة مصمم ليسافر بك إلى كل مكان ويلبسي كافة الحواس.

Mazda CX-30: the pure beauty of 'less is more'. Clean curves and undulating surfaces, embracing and reflecting the surroundings. Sleek, bold proportions lifting and energizing the spirit. A new departure in the art of creative living.

Inside, the cabin is a study in premium materials and superior craftsmanship. An enticing and intimate space, inviting you to relax and savour every moment. Lavishly appointed, with controls exactly planned around the driver. A perfect harmony of form and function, designed to take you places and reward all the senses.







تُعدّ مازدا CX-30 سيارة مدمجة ومصممة بشكل متداخل الأوجه وتمت هندستها لتطوير أنماط الحياة الإبداعية والموجهة ذاتيًا بحيث تجعل من النشاطات اليومية أحداثًا ذات قيمة أكبر. تضيف سيارة مازدا CX-30 متعة فريدة من نوعها أثناء القيادة، سواءً أكانت في موطنها باعتبارها سيارة مصممة للمدن وسهلة القيادة، أو باعتبارها مستكشفًا حقيقيًا في البراري، فهي ليست للسائق فحسب: توفر CX-30 حيزًا رحبًا وراحة استثنائية للأحبة والأصدقاء على نحو يمنحهم استرخاءً ومنتعة حقيقية أثناء الرحلة. بغض النظر عن احتياجات أسرتك، في الحاضر أو في المستقبل، فإن CX-30 هي الشريك المثالي الجاهز دومًا لتلبية احتياجاتهم بأسلوب سهل ومرصّص كليًا. اجعل لكل طريق تجتازه سحره الخاص. سيارة مازدا CX-30.

Mazda CX-30 is the compact crossover designed and engineered to stimulate the creative, self-directed lifestyles that make every day so much more rewarding. Equally at home as an easy-to-handle city car or an out-and-out explorer in the wilds, CX-30 adds Mazda's unique driving pleasure to everything you do. And it's not just for the driver: CX-30 offers the space and comfort to let loved ones and friends truly relax and enjoy the journey. No matter what your family's needs, today or tomorrow, CX-30 is the perfect partner ready to meet and fulfil them, in effortless style that is always deeply satisfying. Bring some magic to every road you drive. Mazda CX-30.



نهج يرتكز على الإنسان: تعزيز الأحاسيس

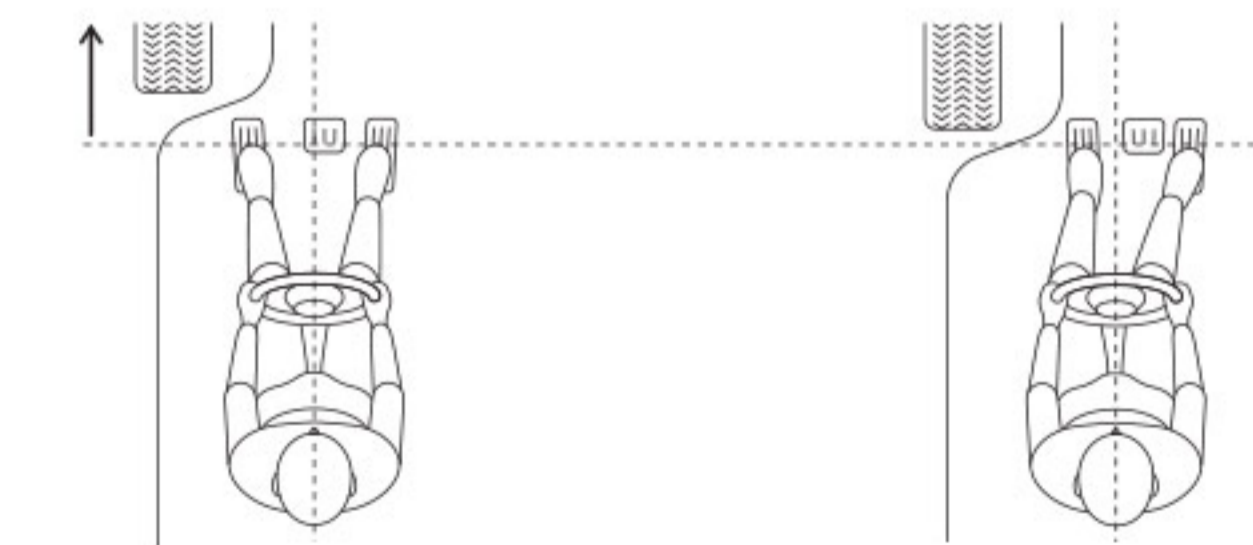
HUMAN-CENTRIC: SUPPORTING THE SENSES

راحة في القيادة

إن وضعية القيادة الخاصة بك تؤثر على مدى التفاعل القائم بينك وبين السيارة. إنه المكان الذي تبدأ معه متعة القيادة، وهو أيضًا المكان الذي قامت فيه مازدا بجعلك المحور الرئيسي؛ لضمان الحصول على الوضعية الطبيعية وتحقيق السهولة المطلقة في التشغيل. إذا يُعد توزيع الدواسات هو أبرز الأمثلة على ذلك. من أجل وضع دواسة التسارع في مكان استقرار قدمك اليمنى بشكل طبيعي، فقد تم تصميم جميع سيارات مازدا بالتركيز على وضعية القيادة مع تقديم العجلات الأمامية للأمام بشكل أكبر لتوفير الحيز المطلوب لموقع الدواسة الصحيح. والنتيجة هي وضعية قيادة طبيعية ومريحة تسمح لك بتشغيل السيارة كيفما تشاء، بأقل قدر من التوتر والجهد.

COMFORT IN COMMAND

Your driving position affects every interaction you have with the car. It's where driving pleasure begins, and it's one more place where Mazda puts the focus on you to assure natural posture and ultimate ease of operation. Pedal layout is a prime example. To place the accelerator pedal exactly where your right foot falls naturally, all Mazdas are designed around the driving position with the front wheels further forward to create the space required for correct pedal location. The result is a relaxed, natural driving posture allowing you to operate the vehicle just as you desire, with minimal stress and effort.



توزيع الدواسات في مازدا
يتم دفع العجلات الأمامية نحو الأمام وتمتد الساق بصورة طبيعية ومريحة.

Mazda pedal layout
Front wheel is moved forward, leg extends comfortably and naturally.

التوزيع التقليدي للدواسات
يعيق مبيت العجلة امتداد الساق بشكل طبيعي، مما يتسبب في إزعاج السائق.

Conventional pedal layout
Wheelhouse impedes natural leg extension resulting in driver discomfort.

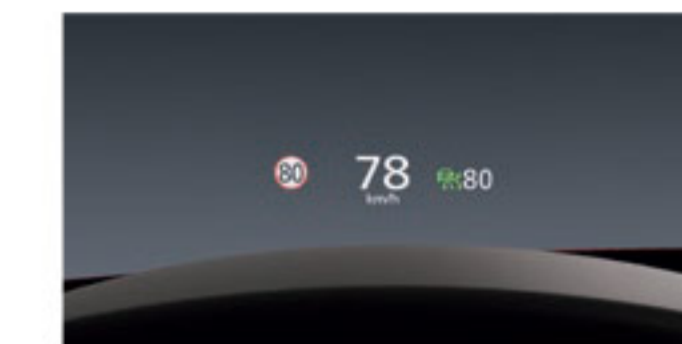
واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI)

إن المعرفة هي القوة بحد ذاتها، إلا إن عرض المعلومات بشكل سيء يتسبب في حدوث التوتر والارتباك. لذا، فإن واجهة التفاعل بين الإنسان والآلة (HMI) من مازدا تتمحور حول التصميم الذي يشكل الإنسان محوره، مما ييقنك على اطلاع كامل ويمنحك حرية التركيز على القيادة. يتم توفير المعلومات ذات الأولوية العالية المتغيرة باستمرار في الوقت الفعلي على شاشة عرض القيادة النشطة Active Driving Display أسفل خط الرؤية الخاص بك مباشرة؛ حيث يتم عرض معلومات القيادة الأساسية على شاشة LCD في مجموعة العدادات أمامك بصورة مباشرة، ويتم عرض المعلومات المتعلقة بالترفيه والراحة عبر شاشة عرض وسطية مقاس 10.25 بوصة*. إن تحديد أولويات المعلومات وتقديمها بهذه الطريقة المنطقية سيساعدك في الحفاظ على وضعية مريحة وطبيعية، حيث أنها توفر لك الدعم للقيادة بأمان وبمتعة.*

HUMAN-MACHINE INTERFACE (HMI)

Knowledge is power, but poorly presented information results in stress and confusion. So Mazda's HMI is entirely human-centric in its design, keeping you informed while leaving you free to concentrate on driving. Constantly changing high-priority information is delivered in real time in the Active Driving Display just below your line of sight: essential driving information is shown in the meter cluster LCD directly in front of you, and information related to entertainment and convenience comes via the 10.25-inch* centre display. Prioritizing and presenting information in this logical way helps you to maintain a comfortable, natural posture as it supports you in driving safely and enjoyably.

*Centre display size varies by country and model grade.



شاشة عرض القيادة النشطة
Active Driving Display
إن شاشة العرض المنتمية على الزجاج الأمامي قريبة من خط الرؤية الخاص بك لتسهيل الرؤية. يتم عرض معلومات القيادة المهمة في القسم العلوي، بينما يتم عرض المعلومات حول حالة المركبة في القسم السفلي.

Active Driving Display
This windscreen-projected display is close to your line of sight for easy visibility. Important driving information is displayed in the upper section, vehicle status information is displayed in the lower section.



مجموعة العدادات المجهزة بشاشة
عرض LCD مقاس 7.0 بوصة
Meter cluster with 7.0-inch LCD



نهج يرتكز على الإنسان: توجيه نابع منك

HUMAN-CENTRIC: MOTION INSPIRED BY YOU

تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

منذ الوقت الذي نبدأ فيه بتعلم المشي، نتعلم آلية التحكم في مركز ثقلنا - وبناءً عليه نتحكم في توازننا - تمامًا دون تفكير واعٍ. ولاحقًا، يصبح هذا أمرًا طبيعيًا كالتنفس مثلًا. إنه مصدر إلهام لتصميم تكنولوجيا SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE من مازدا، والتي تهدف إلى تمكينك من الحفاظ على توازنك بالكامل حتى داخل السيارة. إلى جانب وجود الخصائص الإنسانية مثل التوجه الغالب في تصميم المقاعد والجسم والهيكل ككل، فإن تكنولوجيا SKYACTIV VEHICLE ARCHITECTURE تحقق راحة في الركوب وانقياد مستقر، وحرية سيارة تتوافق تمامًا مع الأحاسيس البشرية وتشعر دائمًا بأنها مألوفة وطبيعية للسائق والركاب على حد سواء.

SKYACTIV-VEHICLE ARCHITECTURE

From the time we learn to walk, we learn to control our centre of gravity — and thus our balance — entirely without conscious thought. It becomes as natural as breathing. And it is the inspiration for Mazda's Skyactiv-Vehicle Architecture, aimed at enabling you to fully maintain your balance even inside the vehicle. With human characteristics as the overriding design directive for the seats, body and chassis as a whole, Skyactiv-Vehicle Architecture realizes ride comfort, handling stability and vehicle motion that perfectly matches human sensibilities and always feels familiar and natural to driver and passengers alike.



نظام i-ACTIV AWD

إن نظام الدفع بكل العجلات i-ACTIV AWD من مازدا لم يكتفِ بالتعزيز الإضافي للإنقياد الثابت والمستقر في أي من أحوال القيادة فحسب، بل عمل أيضًا على تحقيق اقتصاصٍ فعلي في استهلاك الوقود يقارب المستويات نفسها في سيارات الدفع بالعجلات الأمامية.

يتمثل الهدف الرئيسي لتطوير الانقياد الديناميكي لسيارة CX-30 في الحفاظ على هامش تماسك في جميع الإطارات الأربعة بغض النظر عن ظروف سطح الطريق. يعمل ذلك على إبقاء المركبة مهيأةً للتعامل مع المطر والثلوج وظروف الطريق الزلقة الأخرى عند حدوثها، ويساهم أيضًا في الحصول على تسارع وكبح وانعطاف أكثر سلاسة على الطرق الجافة. يعمل نظام i-ACTIV AWD جنبًا إلى جنب مع نظام التحكم في توجيه الجاذبية (GVC) على توزيع عزم الدوران بشكلٍ ديناميكي بين العجلات الأمامية والخلفية وفقًا لتوجيه السائق ومدخلات دواسة التسارع؛ والتماسك لحظة بلحظة للعجلات الفردية الأربعة، كما يعمل على توفير استجابة دقيقة من خلال الأخذ بعين الاعتبار جميع الهوامش الهامة لعملية التحكم بهدف تفادي ظروف القيادة المختلفة. بالإضافة إلى ذلك، نجد أن نظام مؤازرة التحكم في الجر على الطرق الوعرة يساعدك على تحرير السيارة العالقة.

Off-Road Traction Assist (نظام مؤازرة التحكم في الجر على الطرق الوعرة): تعمل لمسة المفتاح على تفعيل نظام مؤازرة

التحكم في الجر على الطرق الوعرة لمساعدتك على تحرير السيارة العالقة في الوحل أو الرمل أو الثلوج العميقة. يعمل النظام على تحسين توزيع عزم الدوران والحد من دورات العجلات عن طريق إرسال قوة دافعة فقط إلى العجلات مع وجود سيطرة لزيادة قوتها الدافعة إلى أقصى حد وتعود إلى الحركة بسلاسة.

i-ACTIV AWD

Mazda's i-Activ AWD four-wheel drive system not only supports a more stable, reassuring ride in almost any driving situation, it also achieves real-world fuel economy close to that of a front-wheel drive vehicle.

An overriding goal in the development of CX-30's dynamic handling was to always maintain a margin of grip in all four tyres regardless of road surface conditions. This keeps the vehicle primed to handle rain, snow and other slippery road conditions as they occur, while also contributing to smoother acceleration, braking and cornering on dry roads. The i-Activ AWD system works together with G-Vectoring Control (GVC) to dynamically distribute torque between the front and rear wheels according to the driver's steering and accelerator inputs as well as the moment-by-moment grip of the four individual wheels, providing faithful response with an all-important margin of control to spare in various driving conditions. In addition, Off-Road Traction Assist helps you get free when stuck.

Off-Road Traction Assist: The touch of a switch engages Off-Road Traction Assist to help you get free when stuck in mud, sand or deep snow. The system optimizes torque distribution, suppressing wheelspin by sending motive power only to the wheels with grip to maximize their driving force and get you smoothly back in motion.

تشغيل نظام i-ACTIV AWD أثناء التسارع والتباطؤ

i-Activ AWD operation during acceleration and deceleration



التباطؤ: نقل عزم الدوران إلى العجلات الأمامية
التسارع: نقل عزم الدوران إلى العجلات الخلفية
→ توزيع عزم الدوران
→ Torque distribution

ملاحظة: يتم توزيع عزم الدوران بين العجلات الأمامية والعجلات الخلفية بشكل ديناميكي وفقًا لظروف سطح الطريق الفعلية.

Note: Torque is dynamically distributed between front and rear wheels according to actual road surface conditions.

أثناء التسارع، يتم نقل عزم الدوران إلى العجلات الخلفية، حيث يزداد الحمل وقوة الجر. أثناء التباطؤ، يتم نقل عزم الدوران إلى العجلات الأمامية. يقوم هذا التوزيع الديناميكي بزيادة فعالية عزم الدوران المتاح إلى الحد الأقصى، مما يساهم في تحسين استهلاك الوقود وتعزيز التحكم في سلوك السيارة من خلال مدخلات دواسة التسارع لدى السائق.

During acceleration torque is sent to the rear wheels, where load and traction increase. During deceleration, torque is sent to the front wheels. This dynamic allocation maximizes the effective efficiency of available torque, contributing to improved fuel consumption and enhanced control of vehicle behaviour via the driver's accelerator pedal inputs.

نظام G-VECTORING CONTROL PLUS (GVC PLUS)*

بعد نظام GVC هو أحد الطرق الأخرى التي تعبر عن فلسفة مازدا في الهندسة التي يشكل الإنسان محورها والتي تجعل من حركة السيارة أكثر استجابة وأكثر إلهامًا للثقة وأكثر راحة. عند دخولك لمنعطف ما، يقوم نظام GVC Plus على خفض عزم دوران المحرك بشكل مؤقت لنقل الوزن إلى العجلات الأمامية وتعزيز آلية تماسكها. وعند مرورك في منعطف ما، يتم استرجاع عزم دوران المحرك لنقل الوزن إلى الخلف لتحقيق مزيد من الاستقرار. وأخيرًا، عند خروجك من المنعطف، يتم تطبيق قوة المكابح قليلًا على العجلات الخارجية للمساعدة في استعادة وضعية القيادة بخط مستقيم. إن هذا التحكم السلس الذي يتم وراء الكواليس يعمل على التقليل بشكل كبير من الحاجة إلى القيام بإجراءات تصحيح التوجيه في منتصف المنعطف، كما أنه يجعل من تأثير قوى الجاذبية أكثر سلاسة للحد من تمايل الأجساد وتقليل الإجهاد والتعب أثناء القيادة لمسافات طويلة.

* G-Vectoring Control: التحكم الموجه في اتجاه قوى الجاذبية (التسارع)

G-VECTORING CONTROL PLUS (GVC PLUS)

GVC Plus is one more way Mazda's human-centric engineering makes vehicle movement more responsive, more confidence-inspiring and just more comfortable. As you enter a bend, GVC Plus momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance grip. Then as you go through the curve, engine torque is restored to shift weight rearwards for greater stability. Finally, as you exit the bend brake force is slightly applied to the outer wheels to help recover straight-line running. This seamless, behind-the-scenes control greatly reduces the need for mid-bend steering corrections, smoothes the effect of G forces to reduce body sway, and lowers stress and fatigue on long drives.

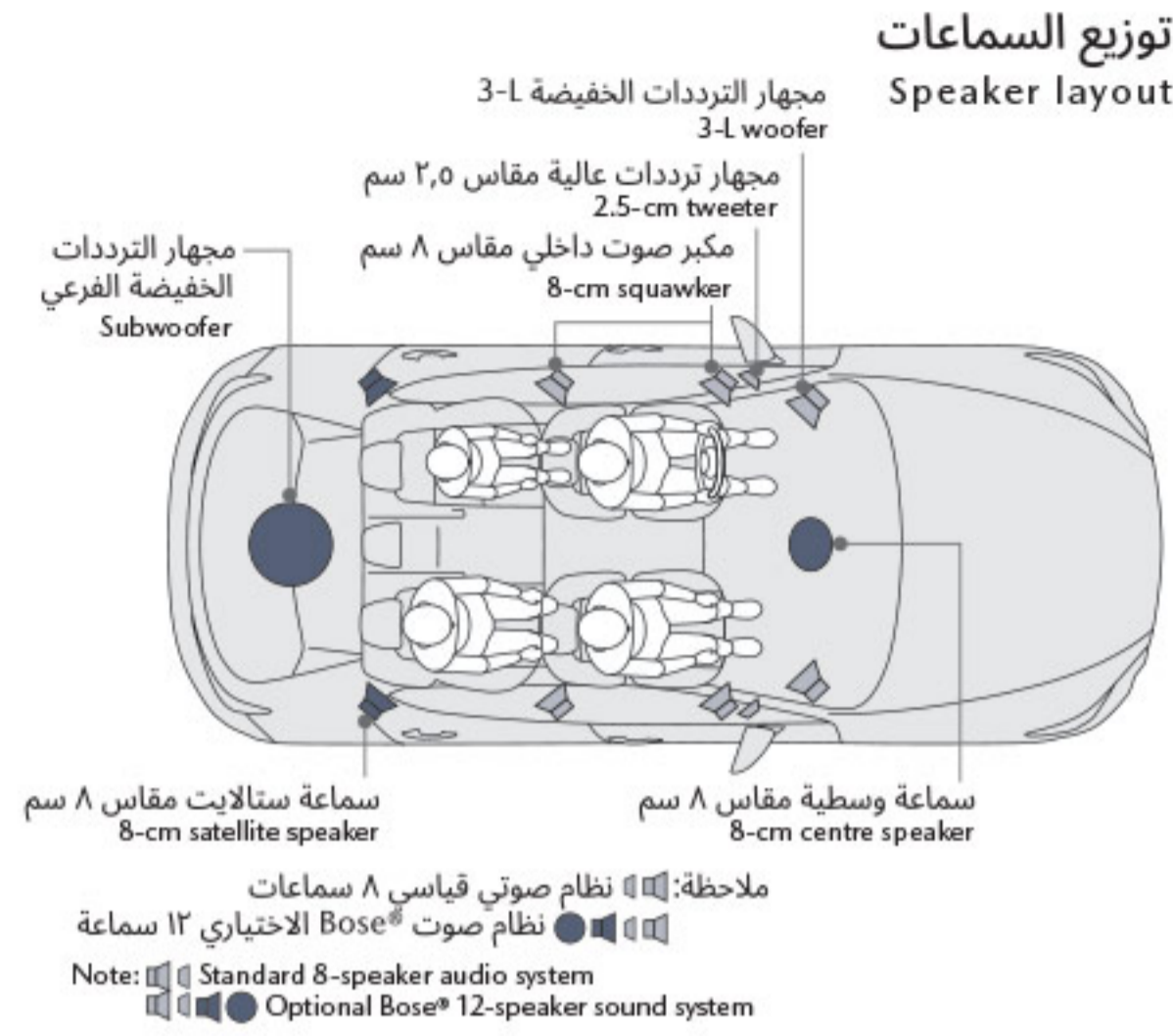
عملية التشغيل الخاصة بنظام GVC Plus

GVC Plus operation





نظام صوت Bose® ١٢ سماعة
Bose® 12-speaker sound system



MAZDA HARMONIC ACOUSTICS
إن التحكم الواثق بالصوت داخل المقصورة – سواء أكانت ضوضاء أو موسيقى – يُعد عنصرًا رئيسيًا آخر في إضفاء متعة على القيادة، حيث يتم تحقيقه من خلال MAZDA HARMONIC ACOUSTICS بشكل رائع. تم تطوير هذه المبادرة الصوتية البعيدة المدى لابتكار مقصورة هادئة تعزلك عن الضوضاء الخارجية المشتتة للانتباه وغير المرغوبة بها، والاستمرار في سماع الأصوات غير الملحوظة القادمة من الطريق والمحرك التي تضيف المزيد من المتعة لتجربة القيادة. كما أنها ساهمت في جعل تصميم النظام الصوتي قادرًا على إيصال نفس الصوت الغني في كلا مستويات الصوت العالية والمنخفضة. لقد تم إيلاء اهتمام خاص للآلية التي يتم فيها وضع السماعات لإعطاء صوت جهير عميق ومرمض والحصول على ترددات متوسطة وعالية التردد واضحة المعالم، والنتيجة هي إعادة إصدار للموسيقى بشكل طبيعي ومفصل مع عمق مذهل ووضوح لدى أي مستوى صوت.

MAZDA HARMONIC ACOUSTICS
Assured control of sound in the cabin — whether noise or music — is another key element of driving pleasure, superbly achieved by Mazda Harmonic Acoustics. This far-reaching audio initiative was developed to create a quiet cabin that insulates you from unwanted and distracting outside noise, while still allowing for the subtle sounds from the road and engine that add to the driving experience. It also drove the design of the audio system to deliver the same rich sound at both low and high volumes. Particular attention was paid to speaker placement to give deep, satisfying bass and clear, well-localized mid- and high-frequencies. The result is detailed, natural reproduction of music with astonishing depth and clarity at any volume.

نهج يرتكز على الإنسان:
طاقة أكثر نظافة وبكفاءة أكبر
HUMAN-CENTRIC:
CLEANER, MORE EFFICIENT ENERGY



SKYACTIV-G

تعمل محركات الاحتراق الداخلي التقليدية على استخدام ٣٠٪ تقريبًا فقط من الطاقة الكامنة في الوقود الذي تستهلكه: الباقي يتم إهداره. لذا قامت مازدا بتطوير محرك SKYACTIV-G، وهو محرك عالي الكفاءة يقوم بضغط خليط الوقود-الهواء إلى درجة أعلى بكثير مما هو عليه في المحركات التقليدية، مما يعمل على ضغط المزيد من الطاقة مستفيدًا من كل قطرة وقود. إن نسبة الانضغاط العالية هذه، والتي لا مثيل لها بين محركات التوليد الضخم، تمنحك تجربة قيادة ممتعة واقتصاديًا فائقًا في استهلاك الوقود. وقد تم تعزيزها أكثر من خلال مجموعة من تكنولوجيات مازدا المبتكرة، بما في ذلك منافذ السحب المحسنة وشكل المكبس وحقن الوقود المجزأ وصمام التحكم بسائل التبريد.

SKYACTIV-G

Conventional internal combustion engines only harness around 30% of the potential energy in the fuel they consume: the rest is wasted. So Mazda developed Skyactiv-G, a high-efficiency engine that compresses the air-fuel mixture to a much higher degree than in conventional powerplants, squeezing far more energy from every drop of fuel. This high compression ratio, unparalleled among mass production engines, delivers both sheer driving pleasure and outstanding fuel economy. And it's further enhanced by a raft of innovative Mazda technologies including optimized intake ports and piston shape, split fuel injection and a coolant control valve.

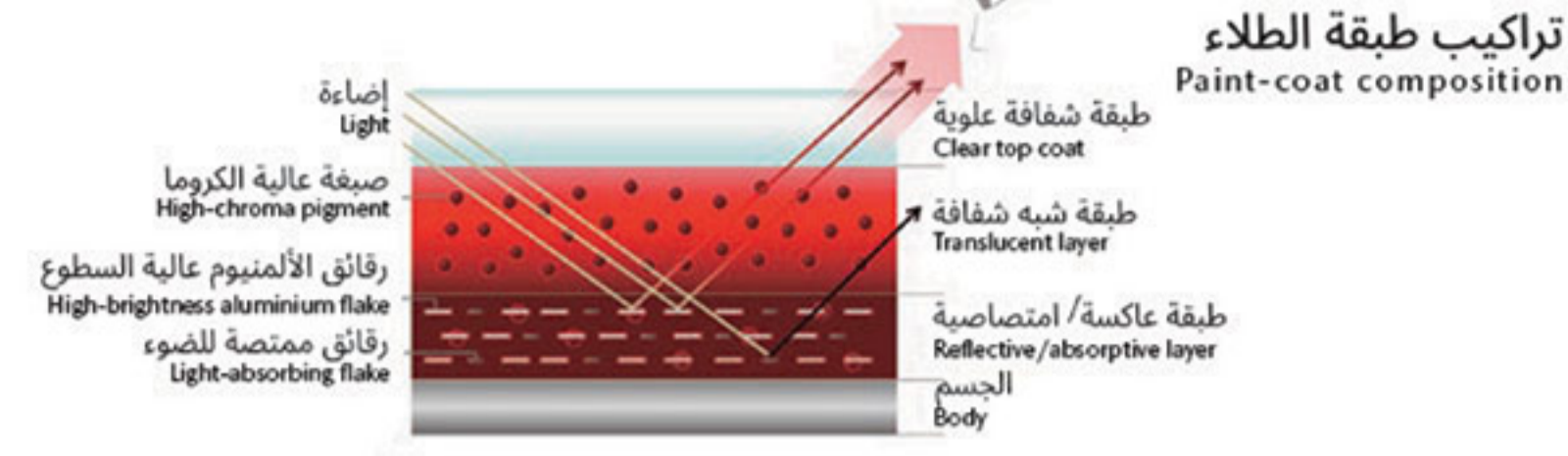
نهج يرتكز على الإنسان:
حساسية الصوت

HUMAN-CENTRIC:
THE SENSIBILITY OF SOUND



EXTERIOR AND INTERIOR COLOURS الألوان الداخلية والخارجية

ألوان الجسم BODY COLOURS



Machine Grey Metallic (46G)

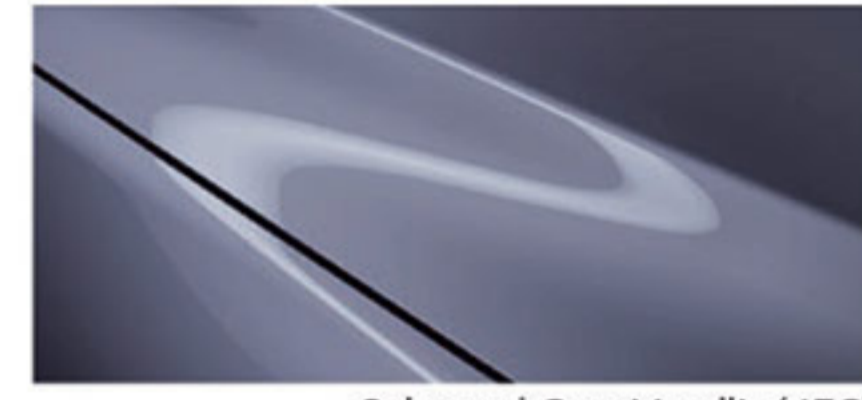


Soul Red Crystal Metallic (46V)

TAKUMI-NURI

تعمل تكنولوجيا الطلاء الفريدة لمازدا والتمثلة في TAKUMI-NURI (حرفي محترف، NURI: الطلاء)، على إبراز الجمال المطلق والجودة الخاصة بالشكل الديناميكي للجسم بفضل مزيج لا مثيل له من الألوان والانعكاسات والظلال والعمق. تضم التشكيلة لونين TAKUMI-NURI للجسم Machine Grey Metallic و Soul Red Crystal Metallic.

TAKUMI-NURI Mazda's unique painting technology Takumi-Nuri (*takumi*: master craftsman, *nuri*: painting), with its unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth, further emphasizes the sheer beauty and quality of the dynamic body shape. The lineup includes two Takumi-Nuri body colours: Soul Red Crystal Metallic and Machine Grey Metallic.



Polymetal Grey Metallic (47C)



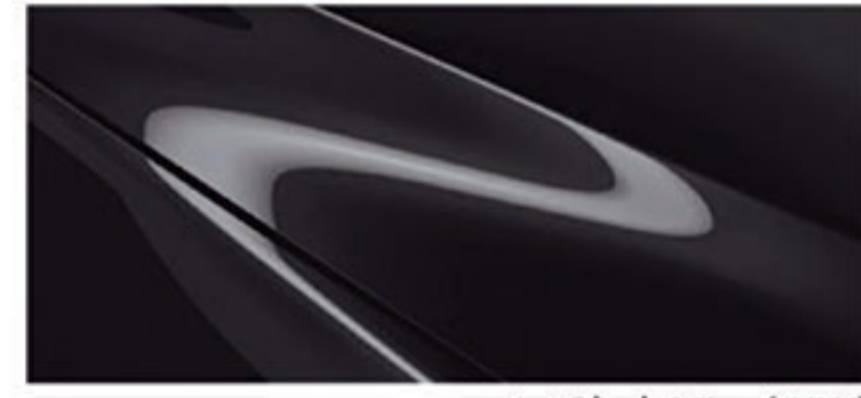
Platinum Quartz Metallic (47S)



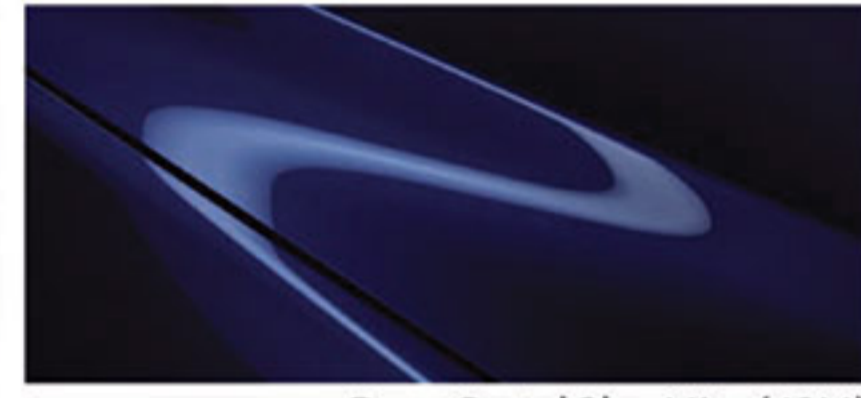
Zircon Sand Metallic (48T)



Snowflake White Pearl Mica (25D)



Jet Black Mica (41W)



Deep Crystal Blue Mica (42M)



قماش B، أسود
Cloth B, Black



قماش B، رمادي خفيف
Cloth B, Greige



قماش جلدي، تيراكوتا*
Leatherette, Terracotta*



جلد، أسود
Leather, Black

مواد المقاعد SEAT MATERIALS

*فقط للموديل Retro Sports Only for Retro Sports model

RETRO SPORTS



تفخر مازدا بتقديم سلسلة موديلات Retro Sports الممتدة عبر تشكيلة الموديلات الخاصة بها. حيث تمتاز هذه السلسلة الجديدة بلون Zircon Sand Metallic التي تقوم بإبرازها الأجزاء الخاصة بالتشطيبات الخارجية ذات اللون الأسود اللامع على أنها علامة مميزة للون الجسم*. جنباً إلى جنب مع المقصورة الداخلية الحصوية التي تعمل على إبرازها تجديتات بلون التيراكوتا بالإضافة إلى العناصر السوداء المتباينة التي تنسم بالقوة، إذ تضيف حزمة تصميمات Retro Sports إحساساً أيقناً من المصنعية الحرفية لشكل الهيكل الكلاسيكي إلى تصميم مازدا المحسّن وذو الطراز الرياضي.

*يختلف مدى توفر ألوان الجسم للموديل Retro Sports تبعاً للبلد. يرجى استشارة وكيل مازدا لديك بخصوص المعلومات الدقيقة.

Mazda is proud to introduce a series of Retro Sports models extending across its lineup. This new series features Zircon Sand Metallic accented by gloss black exterior trim parts as the signature body colour*. Together with the exclusive interior highlighted by Terracotta upholstery and powerful black contrast elements, the Retro Sports design package adds the elegant, craftsman-built feel of classic coachwork to Mazda's hallmark refined, sporty styling.

*Availability of body colour for the Retro Sports model varies by country. Please consult your Mazda dealer for exact information.





نهج يركز على الإنسان: ضمان الأمان وممتعة القيادة

HUMAN-CENTRIC: REASSURING
SAFETY, DRIVING ENJOYMENT

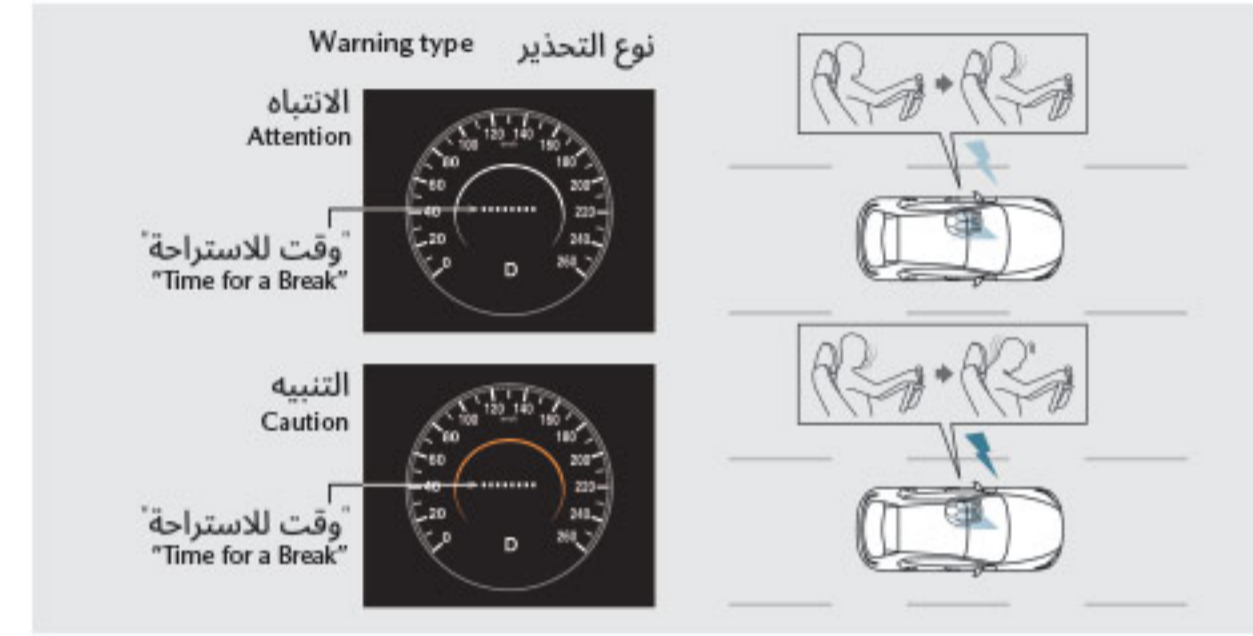
الأمان الاحترازي من مازدا

الضمان بناء الثقة للسائق، وحوض تجربة قيادة ممتعة لجميع الركاب، نضع بين أيديكم هذه الأهداف الرئيسية لآلية الأمان الاحترازي من مازدا. ومن خلال هذين الهدفين المتلازمين، وسعت مازدا مفهوم الأمان، لتتخطى طريقة التفكير التقليدية حول تقنيات الأمان المتقدمة لتشمل أيضًا عناصر مثل وضعية القيادة وتوزيع المعلومات ومدى الرؤية، إلى جانب ديناميكيات القيادة. يتم بذل جهود متواصلة لتوفير تجربة آمنة ومضمونة للجميع، بما في ذلك الركاب في المقاعد الخلفية، بهدف سامي يتمثل في جعل الحوادث شيئاً من الماضي، وكجزء من هذه العملية التي تسعى لتحقيق مفهوم الأمان الشامل والكامل وضمان مستقبل خالي من الحوادث، لم يطور مهندسو مازدا من وضعية القيادة ووضوح الرؤية فحسب، بل قاموا أيضًا بتطوير تكنولوجيا i-ACTIVESENSE، وهي مجموعة من تكنولوجيات الأمان المتقدمة التي تتضمن مراقبة السائقين ووظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA) ونظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الإزدحام المروري (CTS) لتعزيز وعي السائق بالمخاطر المحتملة. إن هذا النهج المتطور والشامل للأمان يساهم في تقريب مازدا من هدفها النهائي المتمثل في القضاء على حوادث المرور وتعزيز متعة القيادة.

MAZDA PROACTIVE SAFETY

Confidence-building reassurance for the driver, and an enjoyable driving experience for all occupants. These are the fundamental aims of Mazda Proactive Safety. And with these twin goals, Mazda expanded the concept of safety, taking it beyond the conventional thinking on advanced safety technologies to also include the driving position, information layout, visibility, and driving dynamics. It's an ongoing effort to provide a safe and reassuring experience for everybody, including passengers in the rear seats, with the ultimate aim of making accidents a thing of the past. As part of this progress towards comprehensive all-round safety and an accident-free future, Mazda engineers not only evolved and improved the driving position and visibility, they also developed i-Activsense, a suite of advanced safety technologies that includes Driver Monitoring, Front Cross Traffic Alert (FCTA), and Cruising & Traffic Support (CTS) to further enhance the driver's awareness of potential hazards. This evolving and all-inclusive approach to safety takes Mazda closer to its final goal of eliminating traffic accidents and enhanced driving pleasure.

i-ACTIVSENSE

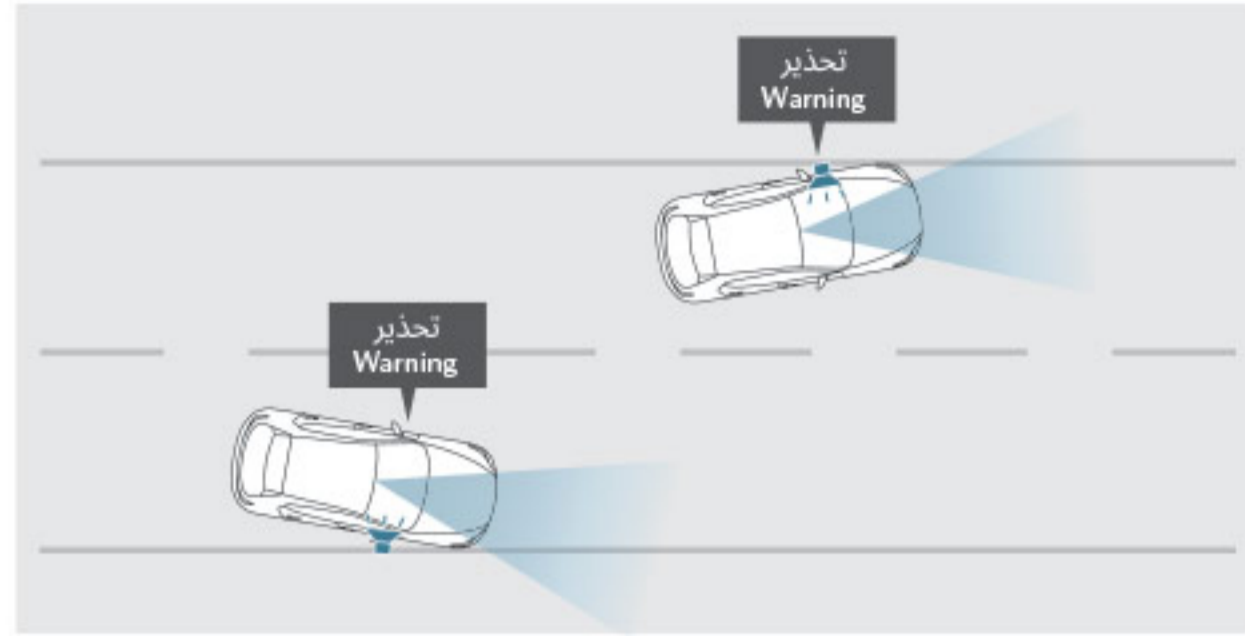


نظام مراقبة السائق

إن قلة الانتباه والتعب هما أكثر مسببات وقوع الحوادث شيوعًا. تقوم الكاميرا التي تعمل بالأشعة تحت الحمراء الخاصة بمراقبة السائق ومصباح LED الموجود على الشاشة الوسطية بالتحقق باستمرار من نعاس وقلة الانتباه والتعب الذي ينتاب السائق على مستويين: الانتباه (بداية الشعور بقلة الانتباه أو النعاس) والتنبيه (مستويات متزايدة). إذا قام النظام بالتنبيه بوجود موقف خطير، فإنه يصدر أصوات تنبيه ويبدأ تشغيل النظام الذكي لدعم المكابح (SBS).

DRIVER MONITORING

Inattention and fatigue are a common cause of accidents. Driver Monitoring's infrared camera and LED mounted in the centre display constantly check the driver for drowsiness, inattention and fatigue at two levels: Attention (onset of inattention or drowsiness) and Caution (increased levels). If the system determines the situation is dangerous, it sounds an alert and primes the Smart Brake Support (SBS) system.



نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS)

يعمل نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS) على توظيف كاميرا استشعار موجهة للأمام لمراقبة علامات المسرب الموجودة على الطريق، ويتحقق بشكل مستمر مما إذا كانت السيارة تسير في منتصف المسرب على نحو صحيح. عند رصد حالة خروج عن المسرب بشكل غير مقصود، يقوم نظام التحذير من الخروج من المسرب (LDWS) بتحذير السائق من خلال اهتزاز عجلة القيادة أو من خلال إصدار صوت تنبيه. يعمل النظام عندما تتحرك السيارة نحو الأمام بسرعات تتجاوز ٦٠ كم/ ساعة تقريبًا.

LANE DEPARTURE WARNING SYSTEM (LDWS)

LDWS employs a forward-sensing camera to monitor lane markings on the road ahead, constantly checking whether the vehicle is correctly centred in the lane. When unintentional lane departure is detected, LDWS warns the driver by vibrating the steering wheel or sounding an alert. The system operates when the car is moving forwards at speeds higher than approximately 60 km/h.

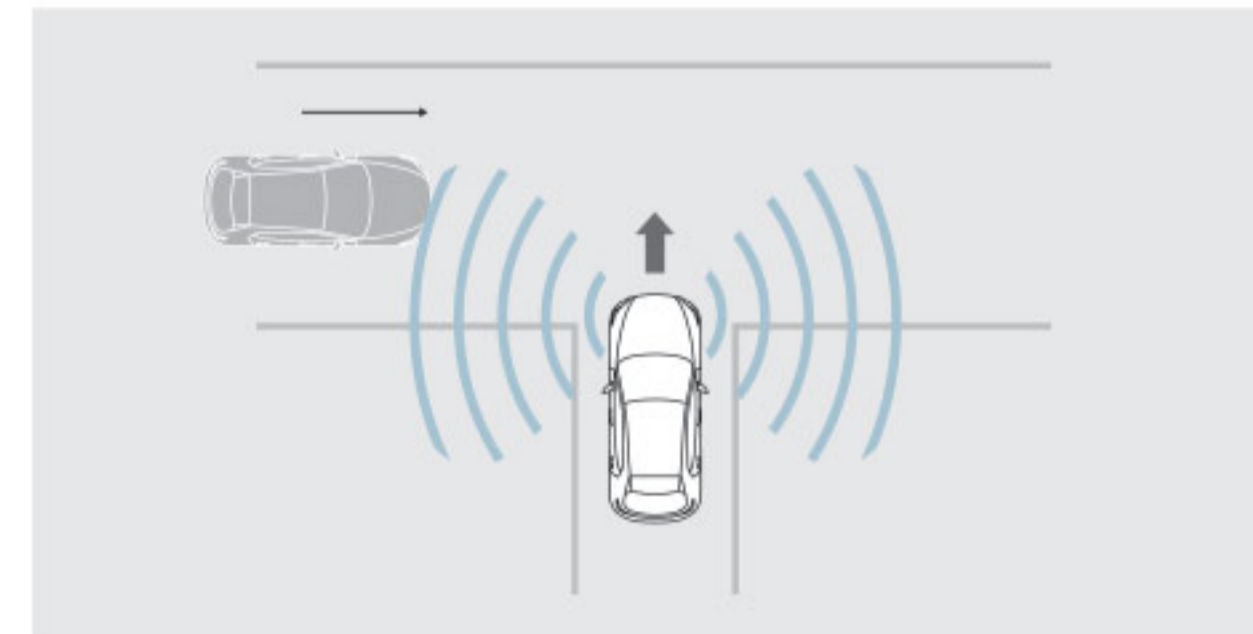


النظام الذكي لدعم المكابح [الخلفي] (SBS-R)

عند الرجوع للخلف، تصعب رؤية الأجسام المنخفضة الموجودة خلف السيارة أو حتى أنه يستحيل رؤيتها من مقعد السائق. يقوم المستشعر بالموجات فوق الصوتية المواجه للخلف والخاص بالنظام الذكي لدعم المكابح (SBS-R) برصد هذه العوائق الموجودة خلف السيارة عند الرجوع للخلف بسرعات تتراوح بين ٢ و ٨ كم/ ساعة تقريبًا. إذا حدد النظام أن السائق غير منتهبه للعائق وقرر أن الاصطدام على وشك الوقوع، فإنه يعمل على استخدام المكابح للمساعدة في تقليل الأضرار الناجمة عن الاصطدام.

SMART BRAKE SUPPORT [REAR] (SBS-R)

When reversing, low objects behind the vehicle are hard, or even impossible, to see from the driver's seat. SBS-R's rear-facing ultrasonic sensor detects such obstacles behind the vehicle when reversing at speeds between approximately 2 and 8 km/h. If the system determines the driver is unaware of the obstacle and judges that a collision is imminent, it applies the brakes to help reduce collision damage.

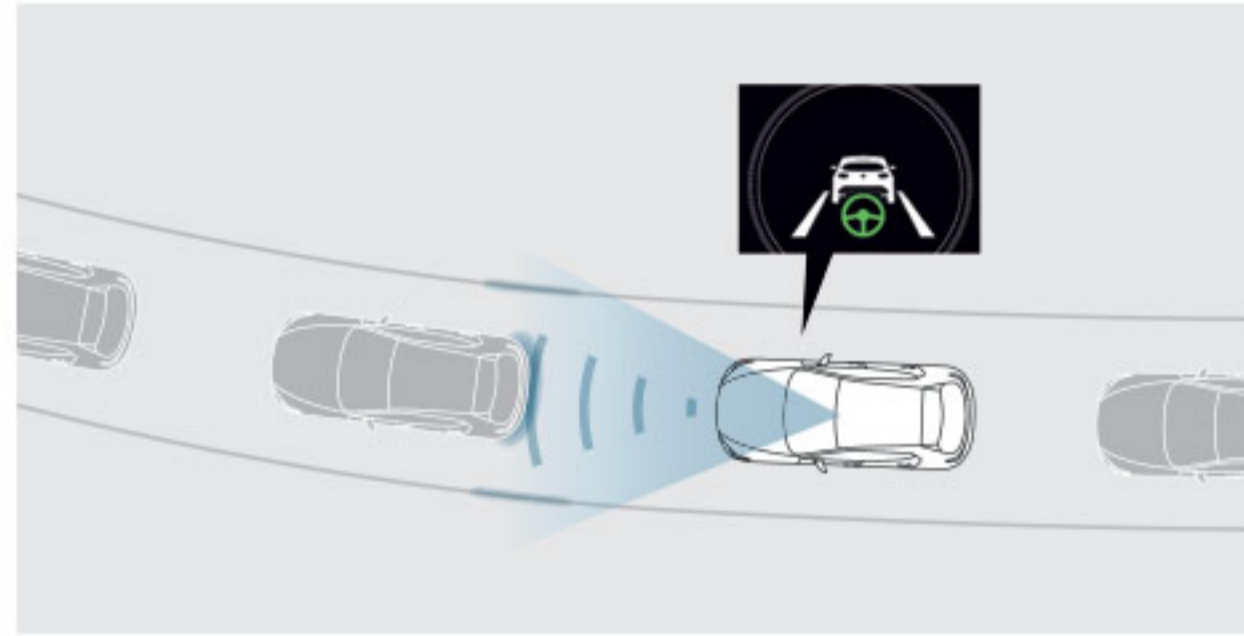


وظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA)

عند الدخول في تقاطع على شكل T، تزداد إمكانية وقوع اصطدامات مع المركبات القادمة من اليسار المقابل والتي تسير ضمن نطاق النقاط العمياء من الجهة اليمنى. تعمل وظيفة تحسس حركة المرور الأمامية (FCTA) على استخدام رادارات في الجهة الأمامية لمراقبة هذه النقاط العمياء الأمامية وتحذير السائق من اقتراب المركبات. يعمل النظام عندما تسير السيارة بسرعة تتجاوز ١٠ كم/ ساعة تقريبًا كما أنه مصمم فقط لرصد وجود السيارات.

FRONT CROSS TRAFFIC ALERT (FCTA)

When entering a T junction, collisions with vehicles approaching from the front left and right blind spots can easily occur. FCTA uses front side radars to monitor these front diagonal blind spots and warn the driver of approaching vehicles. The system operates when the car is moving at speeds up to approximately 10 km/h and is only designed to detect the presence of motor vehicles.

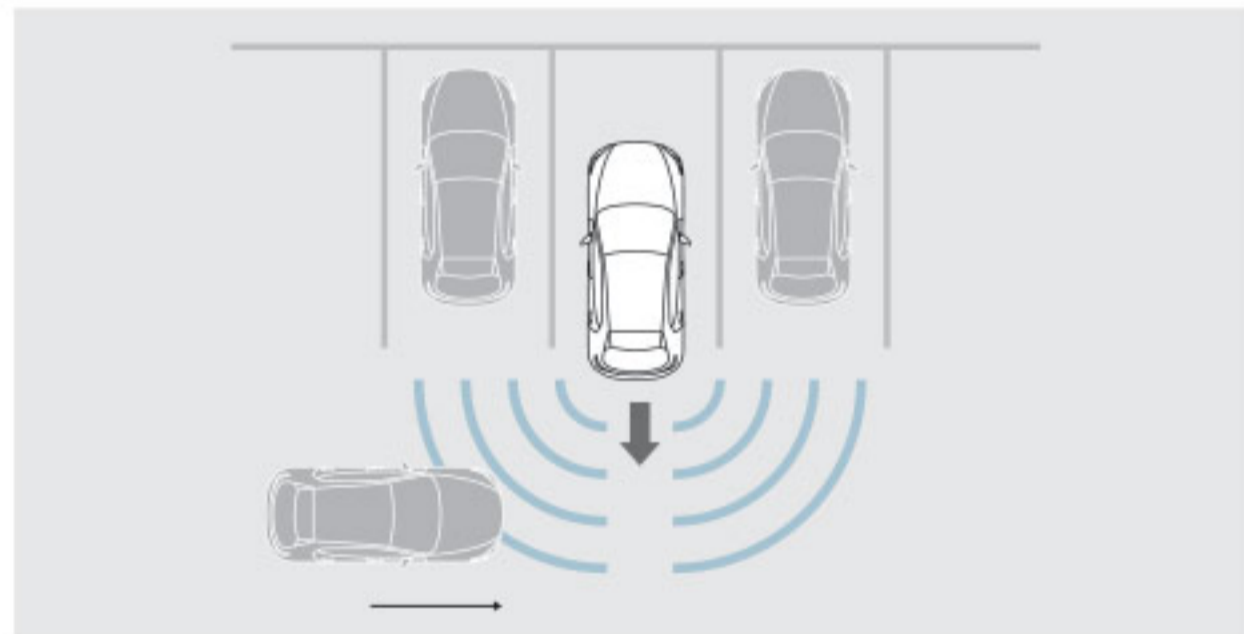


نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الإزدحام المروري (CTS)

يساعد نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الإزدحام المروري (CTS) على تقليل إجهاد السائق أثناء إزدحام المرور على الطرق السريعة. عند تشغيله، يقوم نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الإزدحام المروري (CTS) بالتحكم في سرعة السيارة بشكل تلقائي للحفاظ على مسافة مناسبة بينها وبين المركبة التي تسير في الأمام، كما تساعد في عزم دوران التوجيه للحفاظ على الموضع الصحيح للمسرب عند المرور بالمنعطفات. إذا لم يتم رصد علامات المسرب، يقوم النظام حينها بتنبع مسار المركبة التي تسير في المقدمة، وبهذه الطريقة، يعزز نظام دعم القيادة بسرعة ثابتة في الإزدحام المروري (CTS) من آلية الحصول على تجربة قيادة آمنة ومريحة.

CRUISING & TRAFFIC SUPPORT (CTS)

CTS helps reduce driver fatigue when in traffic jams on the highway. When engaged, CTS automatically controls vehicle speed to keep a suitable distance from the vehicle ahead, and also assists with steering torque to maintain proper lane position through bends. If lane markings are not detected, the system follows the path of the preceding vehicle. In this way, CTS promotes a safe, comfortable driving experience.



النظام الذكي لدعم المكابح [المعاكسة الخلفية] (SBS-RC)

إن المركبات التي تقترب من اليسار أو اليمين في الجزء الخلفي من السيارة تمثل مصدر خطر آخر عند الرجوع للخلف. يقوم النظام الذكي لدعم المكابح المعاكسة الخلفية (SBS-RC) على رصد المركبات التي تقترب من النقاط العمياء اليسرى واليمنى الواقعة خلف السيارة عند الرجوع للخلف بسرعات تتراوح ما بين ٠ و ١٠ كم/ ساعة تقريبًا. إذا تبين للنظام بأن التصادم أمر لا مفر منه، فإنه يقوم بتشغيل المكابح للمساعدة في تخفيف الضرر الناجم عن التصادم.

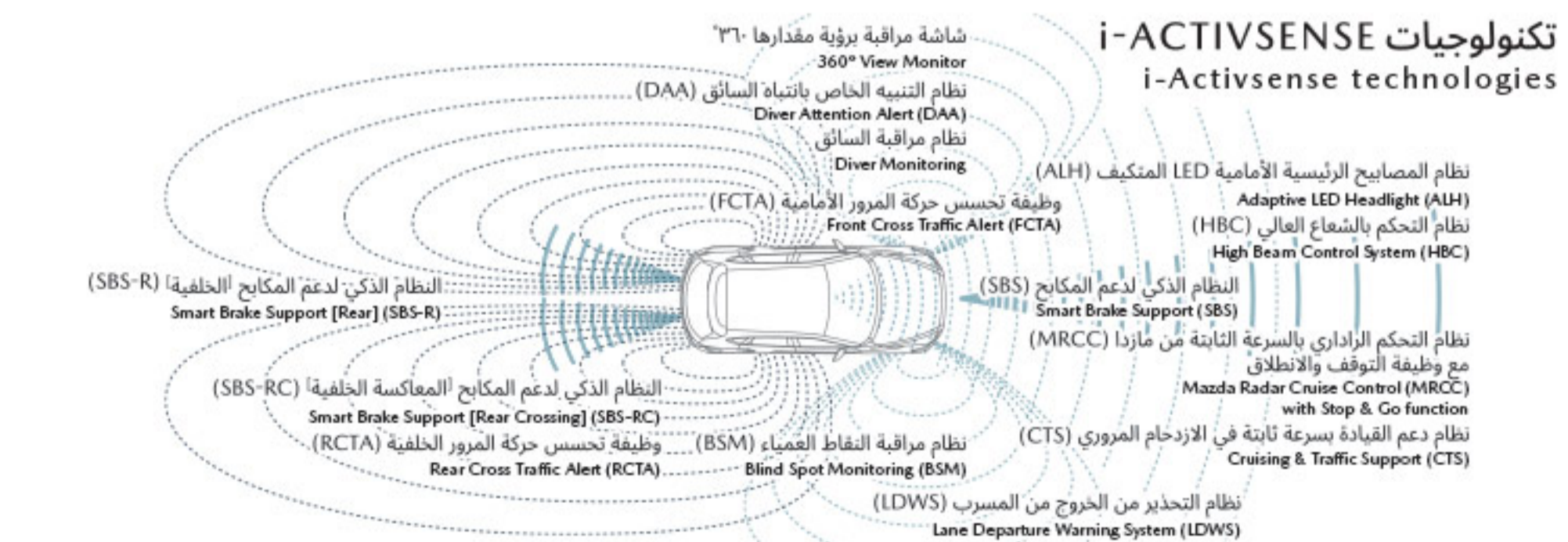
SMART BRAKE SUPPORT [REAR CROSSING] (SBS-RC)

Vehicles approaching from the left or right at the rear of the vehicle are another source of danger when reversing. SBS-RC detects vehicles approaching from the vehicle's left and right rear blind spots when reversing at speeds between approximately 0 and 10 km/h. If the system judges an impact is unavoidable, it operates the brakes to help mitigate damage caused by the collision.

القيادة مع توظيف الأمان الاحترازي من مازدا Driving with Mazda Proactive Safety



الأمر التي تهدف تكنولوجيات الأمان من مازدا إلى توفيرها What Mazda's safety technologies aim to provide



تكنولوجيات i-ACTIVESENSE i-Activsense technologies

تختلف تفاصيل ومواصفات التصميم الخاص بالمظهر الخارجي والمقصود للمنتجات المعروضة في هذا الكاتالوج تبعاً للبلد وفترة الموديل. يرجى استشارة وكيل مازدا لديك بخصوص المعلومات الدقيقة. Details and specifications of exterior and interior designs of products shown in this catalogue vary by country and model grade. Please consult your Mazda dealer for exact information.

Notes: i-Activsense safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

MAZDA MOTOR CORPORATION

DT-L4C-A1

AE-239D

جميع تفاصيل ومواصفات المركبات وتجهيزاتها الاختيارية المبينة على صفحات هذا الكتالوج عرضة للتغيير دون إشعار وقد تختلف تبعًا للمنطقة المحلية. نتيجة لعملية الطباعة، يمكن لألوان الجسم وألوان المقصورة الداخلية أن تختلف قليلاً عن الألوان الفعلية. يرجى استشارة وكيل مازدا المحلي لديك بخصوص المعلومات الدقيقة. All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale. Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

© Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

www.mazda.com